



Bozen, 22.2.2019

Bolzano, 22/2/2019

## SCHRIFTLICHE ANTWORT AUF DIE ANFRAGE ZUR AKTUELLEN FRAGESTUNDE

Nr. 12/Februar/19

eingebraucht von den Landtagsabgeordneten  
dott.ssa Brigitte Foppa, dott. Riccardo Dello  
Sbarba und Dr.nat.techn. Hanspeter Staffler  
am 7.2.2019

---

### Beschlüsse der Gemeindeausschüsse

Ich nehme Bezug auf die Anfrage Nr. 12/Februar/2019 vom 6.2.2019, welche aufgrund meiner Abwesenheit anlässlich der "Aktuellen Fragestunde" vom 13.2.2019 nicht behandelt werden konnte und beantworte nun diese aufgrund der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages auf schriftlichem Wege:

Zu der im Betreff genannten Landtagsanfrage kann Folgendes mitgeteilt werden:

- 1. Wie sind die gesetzlichen Grundlagen in dieser Frage? Gibt es eine rechtliche Begründung, weswegen Beschlüsse nur für einen bestimmten Zeitraum online gestellt werden dürfen?**

Zur Beantwortung Ihrer konkreten Fragen, scheint es primär notwendig den sog. Kodex der örtlichen Körperschaften, d. h. das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 bezüglich der Veröffentlichungspflichten der Beschlüsse nach Beschlussfassung zu prüfen:

Der **Artikel 183<sup>1</sup> des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol** (*Veröffentlichung und Vollstreckbarkeit der Beschlüsse*) bestimmt, dass sämtliche Beschlüsse der Gemeinde für zehn (bzw. fünf Tage) aufeinander folgende Tage an der **Amtstafel** zu veröffentlichen sind. Die Beschlüsse werden zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung (bzw. sofort) vollstreckbar.

## RISPOSTA SCRITTA ALL'INTERROGAZIONE SU TEMI DI ATTUALITÀ

n. 12/febbraio/19

presentata dai consiglieri provinciali  
dott.ssa Brigitte Foppa, dott. Riccardo Dello  
Sbarba e Dr.nat.techn. Hanspeter Staffler  
in data 7/2/2019

---

### Delibere delle giunte comunali

In riferimento all'interrogazione n. 12/febbraio/2019 del 6/2/2019 che non è stata trattata causa la mia assenza durante la trattazione delle "interrogazioni su temi d'attualità" del 13/2/2019, rispondo ora per iscritto ai sensi del regolamento interno del Consiglio provinciale:

In merito alla succitata interrogazione si risponde quanto segue:

- 1. Quali sono le basi giuridiche della questione in oggetto? C'è una ragione legale per cui le deliberazioni possono essere pubblicate online soltanto per un certo periodo di tempo?**

Per rispondere alle vostre domande specifiche, appare necessario esaminare in primo luogo il cosiddetto Codice degli Enti Locali, ovvero la legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in merito agli obblighi di pubblicazione delle deliberazioni successivi all'adozione:

**L'art. 183<sup>1</sup> del Codice degli Enti locali della Regione Trentino-Alto Adige** (*Pubblicazione ed esecutività delle deliberazioni*) prevede che tutte le deliberazioni comunali siano pubblicate **sull'albo telematico**, per 10 giorni (ovvero cinque giorni) consecutivi. Le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione (ovvero immediatamente).

Der Sinn dieser Veröffentlichung liegt zum einen, wie dies auch aus dem Begriff zu entnehmen ist, neben der Veröffentlichung bzw. Kundmachung der Beschlüsse, vor allem darin, die Vollstreckbarkeit des Beschlusses zu gewährleisten und auch darin, dass während dieser Frist, die gemäß Absatz 5 des Artikels 138 festgelegt ist, jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss gegen die gefassten bzw. veröffentlichten Beschlüsse einlegen kann.

Grundsätzlich wird also jedem Bürger, während des Zeitraums der Veröffentlichung, ein Rechtsmittel gegen die gefassten Beschlüsse der Verwaltung geboten. Nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist verfällt auch das Einspruchsrecht eines jeden Bürgers und somit auch die Verpflichtung für die Gemeinde den Beschluss weiterhin auf der digitalen Amtstafel zu veröffentlichen.

Somit erfüllen die Gemeinden mit Einhaltung dieses Zeitraums, die in dem Kodex der örtlichen Körperschaften vorgesehenen Vorgaben zur Veröffentlichung eines Beschlusses.

Eine „zweite“, weitere Veröffentlichungspflicht, die erst nach der obgenannten ersten Veröffentlichungspflicht erfolgen muss, fällt die in die sog. Materie der Transparenz und des Zugangsrechtes. Für die Gemeinden gelten hierfür gemäß Artikel 13 Absatz 3 des **Kodexes der örtlichen Körperschaften** die Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 in geltender Fassung, welches die Anwendung der staatlichen Bestimmungen (das gesetzesvertretenden Dekret vom 14. März 2013, Nr. 33) mit Ausschluss einiger weniger Artikel, vorschreibt.

Ein jeder Bürger hat außerdem die Möglichkeit, Zugang zu den gewünschten Daten einer öffentlichen Verwaltung zu erhalten.<sup>2</sup> Dieses Zugangsrecht muss jedoch in jeden einzelnen Fall in Hinblick auf die Verpflichtungen der Gemeinden hinsichtlich der geltenden **Datenschutzbestimmungen**<sup>3</sup> geprüft werden.

**Eine Verpflichtung für die Gemeinden jedweden Beschluss gemäß Kodex der örtlichen Körperschaften, nach erfüllter Veröffentlichungspflicht auf der Amtstafel, in einem eigenen Beschlussarchiv zu veröffentlichen, sieht das G.v.D. 33/2013 nicht vor.**

Lo scopo di questa pubblicazione, come si può dedurre anche dal termine, è quello di pubblicare e rendere note le deliberazioni, ma soprattutto di garantirne l'esecutività. Inoltre durante questo periodo, che è determinato ai sensi del comma 5 dell'articolo 138, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni adottate e pubblicate.

In linea di principio, quindi, ogni cittadino ha la possibilità di ricorrere contro le deliberazioni adottate dall'amministrazione durante il periodo di pubblicazione. Scaduto il termine di pubblicazione, decade anche il diritto di ricorso di ogni cittadino e quindi anche l'obbligo per il Comune di continuare a pubblicare la deliberazione sull'albo telematico.

In questo modo i Comuni, osservando questi termini, rispettano i requisiti previsti dal Codice degli Enti locali per la pubblicazione delle deliberazioni.

Un "secondo", ulteriore obbligo di pubblicazione, che deve avvenire solo dopo il suddetto primo obbligo di pubblicazione, rientra nella cosiddetta materia della trasparenza e del diritto di accesso. Ai sensi dell'articolo 13, comma 3, del **Codice degli Enti locali**, i Comuni sono soggetti alle disposizioni della legge regionale del 29 ottobre 2014, n. 10 e successive modificazioni, che prevede l'applicazione di disposizioni statali (decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33) ad eccezione di alcuni articoli.

Ogni cittadino ha inoltre la possibilità di avere accesso ai dati di una pubblica amministrazione.<sup>2</sup> Tuttavia, questo diritto di accesso va verificato caso per caso in relazione agli obblighi dei Comuni per quanto riguarda le disposizioni vigenti sulla **privacy**<sup>3</sup>.

**Il decreto legislativo 33/2013 non prevede l'obbligo per i Comuni di pubblicare in un proprio archivio delle deliberazioni tutte le deliberazioni secondo il Codice degli Enti locali dopo aver adempiuto all'obbligo di pubblicazione sull'albo pretorio.**

## 2. Hat der Rat der Gemeinden hierzu eine Empfehlung an die Gemeinden ausgesprochen?

Die Existenz einer offiziellen Empfehlung des Rates der Gemeinden im gegenständlichen Sachverhalt ist dem zuständigen Amt nicht bekannt.

## 2. Il Consiglio dei Comuni ha espresso una raccomandazione ai Comuni al riguardo?

L'esistenza di una raccomandazione ufficiale del Consiglio dei Comuni su questa materia non è nota all'ufficio competente.

<sup>1</sup> Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Artikel 138 (Veröffentlichung und Vollstreckbarkeit der Beschlüsse)

(1) Sämtliche Beschlüsse der Gemeinde werden – unbeschadet anderslautender Gesetzesbestimmungen – auf der digitalen Amtstafel der Körperschaft für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht. Die Veröffentlichung muss innerhalb von 10 Tagen ab Beschlussfassung erfolgen; im Falle verspäteter Veröffentlichung laufen die Fristen für die Einlegung von Einsprüchen, Einwänden oder Rechtsmitteln seitens der eventuell Betroffenen ab Bekanntgabe des Rechtsaktes.

(2) Gleichzeitig mit der Veröffentlichung sind die Beschlüsse, die in die Zuständigkeit des Gemeindeausschusses fallen, den Fraktionssprechern des Gemeinderats zu übermitteln.

(3) Die Beschlüsse werden zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar.

(4) Im Dringlichkeitsfall können die Beschlüsse des Gemeinderats oder des Gemeindeausschusses von der Mehrheit der Mitglieder für unverzüglich vollziehbar erklärt werden. In diesem Fall muss die Veröffentlichung – bei sonstigem Verfall – innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen werden.

(5) Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Modalitäten, Fristen und Verfahren zur Beantwortung der Einwände werden mit Verordnung festgelegt.

<sup>1</sup> Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, 138 (Pubblicazione ed esecutività delle deliberazioni)

(1) Tutte le deliberazioni comunali sono pubblicate sull'albo telematico, per 10 giorni consecutivi, salvo specifiche disposizioni di legge. Tale pubblicazione deve avvenire entro 10 giorni dall'adozione; in caso di pubblicazione tardiva, eventuali interessati sono rimessi in termine per proporre reclami, opposizioni o rimedi giurisdizionali entro i termini prestabiliti, decorrenti dalla conoscenza dell'atto.

(2) Contestualmente alla pubblicazione le deliberazioni di competenza della giunta sono comunicate ai capigruppo consiliari.

(3) Le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione.

(4) Nel caso di urgenza, le deliberazioni del consiglio o della giunta possono essere dichiarate immediatamente eseguibili con il voto espresso dalla maggioranza dei componenti. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, a pena di decadenza, entro 5 giorni dall'adozione.

(5) Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Le modalità, i termini e le procedure di risposta all'opposizione sono disciplinati con regolamento.

<sup>2</sup> Mittels "einfachen Bürgerzugang", "allgemeinen" Bürgerzugang oder mittels "klassischen" Zugang zu den Verwaltungsdokumenten laut Gesetz Nr. 241/1990"

<sup>2</sup> Mediante "accesso civico semplice", "generalizzato" o "classico" ai documenti amministrativi ai sensi della legge n. 241/1990".

<sup>3</sup> Art. 59 GvD 196/2003: „Unbeschadet von Artikel 60 gelten weiterhin die Voraussetzungen, die Modalitäten und die Einschränkungen für die Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen, die personenbezogene Daten enthalten, sowie der entsprechende Rechtsschutz, wie sie mit Gesetz vom 7. August 1990, Nr. 241, in geltender Fassung, und mit anderen einschlägigen Gesetzen sowie mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen geregelt sind, und zwar auch, was die Typen von sensiblen und Gerichtsdaten und die bei der Erledigung eines Antrages auf Zugang zu den Unterlagen durchführbaren Verarbeitungsvorgänge betrifft. Die Tätigkeiten zur Anwendung dieser Regelung gelten als solche von relevantem öffentlichem Interesse.“



<sup>3</sup> Art. 59 decreto legislativo 196/2003: "Fatto salvo quanto previsto dall'articolo 60, i presupposti, le modalità, i limiti per l'esercizio del diritto di accesso a documenti amministrativi contenenti dati personali, e la relativa tutela giurisdizionale, restano disciplinati dalla legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e dalle altre disposizioni di legge in materia, nonché dai relativi regolamenti di attuazione, anche per ciò che concerne i tipi di dati sensibili e giudiziari e le operazioni di trattamento eseguibili in esecuzione di una richiesta di accesso. Le attività finalizzate all'applicazione di tale disciplina si considerano di rilevante interesse pubblico."

Der Landeshauptmann  
Arno Kompatscher

Il presidente della Provincia  
Arno Kompatscher

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages  
am 25.2.2019 eingegangen, Prot. Nr. 910/ci/he

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio  
della Provincia autonoma di Bolzano in data

